



匯圖阿正版商業圖庫 (www.huitu.com) by:wy6311



猴年新春晚宴

日期：二零一六年二月廿八日，星期日

地點：敘香園

餐券：會員每位五十元，非會員每位六十元

查詢：黃梁美賢 98753336

劉朱瑞貞 0416188339

陳李慧如 0488609225

吳均明 0420909008

何梁智雲 0430049786

編者芻言

陳裕圻 (劉偉譯)

數

周之內半年即將走向結束，對櫻桃小溪華人協會而言，該年則為動蕩之年。伴隨著至二零一五年為止的重大財政損失（包括中秋提燈晚會），及二零一五年選舉成立不久的管理委員會中眾多成員辭職，本協會因而深陷危機之中。幸而，留任的諸位成員能夠增選五位富有才幹與經驗的新成員加入管理委員會。

新屆管理委員會，在新管會長劉朱瑞貞領導下，現正施行各項艱巨職責，諸如重新設置辦公室，各種記錄和帳目以撥亂反正。本人對此深具信心，確信他們能夠圓滿達成目標。我有充分理由期待本協會在諸多志願者協助下，能依照二十七年創立者之設想再次運轉。

著眼於生態環境，從下一期始，本通訊將僅郵寄至部分會員，即未曾向我們登記電子郵件地址的會員。我敦促所有會員盡快告知電子郵件地址。我們須盡我們所能以減少碳排放。

久別了的印尼名作家阿理，由今期開始再次應邀把她的作品在我們的季刊登載。阿理觀察力強而敏銳，每於平凡處見不平凡，因而她的短篇思清筆健，清新可喜，這一期刊出她的近作《火箭？》以饗讀者。

我們的中文學校與中國陝西省海外華僑辦公室合作，將於今年舉辦「中國文化大樂園」秋令營，時間為九月末的第三學期假期。學生有意參與者需聯繫中文學校老師。

新的猴年將引領我們走進一條服務於社區的新途徑，依循著創立者的精神運作。藉此機會，我祝福各位會員和讀者丙申年快樂，幸福吉慶！

會長的話

劉朱瑞貞

各位會員：

我謹代表管理委員會成員，祝大家新年快樂，大吉大利！

二零一六年是紅猴，象徵活潑，熱情，充滿活力的一年。對我們來說，二零一六年也是充滿挑戰和繁忙的一年。有許多不同的計劃方案和活動正在計劃中。

櫻溪新春晚宴：在新春期間中國人有個傳統習俗，年初二與家人吃頓開年飯，也會跟朋友或工作伙伴在新年初十五前吃一頓大宴席，稱之為春茗，是與親朋戚友相聚、品茶、用點心或聚餐的意思。我們也希望新春期間，借此機會一方面多謝大家辛苦了一年，另一方面也希望在一年新的開始，祝大家好運。因此，讓我們一起慶祝。今年櫻溪新春晚宴將在二零一六年二月廿八日假堡壘山敘香園酒家舉行，請踴躍參加。

猴年春節遊藝會：山區市政廳再次邀請我們參加於二月十三日在 North Rocks 及 David Moore 社區中心舉辦的猴年春節遊藝會。我們將有一個攤位，展示、宣傳本協會和中文學校，我們油畫班的學生將展示他們的作品，並且我們的會員將在此遊藝會上表演，如果你有時間，請來支持我們。

我們的長青社都很忙碌。在二零一六年，我們計劃訪問一些養老院，療養院和 INALA 學校。他們也組織旅行和講座，今年的長者周

，會搞個草地滾球活動，有興趣的請密切留意。

推廣中國的文化 and 中文教育一向是本協會的目標，這些年來我們的中文學校負起這個使命。在二零一三年我校被選定為示範校，我們從中華人民共和國國務院僑務辦獲得了贊助資金，開辦了中國水彩及油畫班，去年我們也辦了個中國水彩畫展。今年三月我們將舉行另一個油畫展覽。在此我要感謝油畫班老師鄧綺芬女士和侯澤賢先生，他們用自己的業餘時間來幫忙，我也得多謝梁智雲女士安排新春及本次畫展活動。

本協會很榮幸能有機會主辦二零一六年陝西悉尼中華文化大樂園，這項計劃將會聯同中華人民共和國國務院的陝西省政府海外僑務辦合辦，我們會邀請十二位優秀和經驗豐富的國內教師到悉尼來教導我們的學生。這個中華文化大樂園活動歡迎六歲到十八歲的青少年參加，特別是十二歲以上青少年，他們將會學習及認識很多中國文化如功夫、傳統腰鼓和工藝。這活動名額有限，不容錯過，我們將在適當的時候有更多的細節公佈。

我們本年另一個項目是要成立一個圖書室，因為我們中文學校被選定為示範校，中國領事館慷慨地捐贈了許多中文參考書給我們，因此，我們計劃在辦公室內設置地方給會員閱讀，參考書也可以借閱，使我們的會員可以分享閱讀的樂趣。在此要鳴謝李鄭慧琴女士無條件地借出車輛及吳均明先生身水身汗地運送搬抬了六十四箱參考書。

本協會開始時只有八個創會會員，大家抱着相同的看法和願望，成立了協會。時至今日協會目前已擁有超過七百多名有效會員，從前大家都很相熟，常常聚會，現在很不同了，這是難以避免，這種增長意味著我們不能單靠人事信任，而是要有一定的基本制度去遵守，更重要的是要依從本協會會章行事和運作。

上月底，協會收到兩張從櫻桃小溪科技中學的發票，是羽毛球組租用禮堂之費用，其中一張時間是從去年七月至九月但仍未付款。一直以來有些小組組長，代協會收活動費用，然後支付活動開支，餘款存入協會銀行戶口，但久而久之，他們把餘款保存在自己處，美其名要獨立自主及方便。我們並無意圖控制或干擾各活動小組的運作，但我們必須要減低協會可能遇到的風險，特別是財政上的損失。這事件是一個提醒、警號，要管理委員會重新考慮各小組的運作和管理。在過去兩年只有長青社定時提交財務報告。

本協會會章自成立以來沒有更新，或許它追不上現時環境，有些過時，但在沒有更新的前提下，我們仍需依章行事，特別是在財務管理方面，現屆管理委員會將認真執行、遵循會章和更有條理的管理協會，以確保平穩運作和穩健的財務狀況。

最後，我希望各會員與我們一起保護地球，保護環境。現在每季度，我們必須打印五百多份會刊，雖然我們控制每份編幅不多過八頁紙，但每次仍用上四千多張，一年就是一萬六千張。現在很多會員都有電郵，所以由

下一期起，我們會把一個會訊的連結電郵給大家，削減紙張用量，對一些仍未有電郵的會員，我們仍會郵寄會刊，也會印小量放在辦工室內，以供取閱。

司庫報告

義務司庫 林浩泉

二零一五年七月至十二月期間(十二月份帳目，因黃梁美賢放假，紀錄至十二月十日止)，十月初及十二月初分別收到(一)紐省教育署資助一萬一千六百三十四元及(二)協會十八萬四千七百元的一年銀行定期利息，六千六百四十九元，營運結果(經調整後)是盈餘二千二百零二元九角二仙。

因需撥部份現金，分別存於協會及學校銀行戶口內，以作日常運作使用，繼續存於銀行定期存款是十六萬五千元，較去年減少一萬九千七百元，在目前銀行的低利息環境下，協會的日常運作，是需努力策劃開源節流。

中秋節提燈晚會，二零一五年九月廿五日舉辦的中秋節提燈晚會，售賣各類食品的營業額是八千二百六十一元，較二零一四年的一萬八千一百八十八元減少一半有多。

去年以食物的成本計算，每一元的營業額，食物的成本是三角五仙，而今年是四角七仙。因前任司庫的手提電腦損壞，未能提供二零一五年提燈晚會收市時，各攤檔的個別交回營業金額的簽收紀錄，故只能接受一切帳目是正確。

二零一五年的提燈晚會營運結果是虧損三百三十五元(此已包括訂製一批給義工穿著的T恤，但當日只有少部份義工穿著，而訂製T恤共用去八百二十五元)。

剛退出協會的管理層成員，未知對此結果是否也感到失望。他們應檢討用去七百多名會員珍貴的儲備，合共一萬二千零四十五元(由二零一五年五月十三日至十月二日)僱用前任職員陳女士，其中一項重要任命是策劃二零一五年的提燈晚會，是否浪費珍貴資源及是否一定需要僱用此職員？

二零一五年春季刊報導有關的「可疑支票」。在十一月初，現任會長與秘書向銀行查問此支票，從支票的記錄本顯示，抬頭受款人名稱是前任葉會長的名字。經進一步的追討，於二零一五年十月廿二日，五千零七十四元已退還給協會，其餘九百二十六元是用以訂制兩張中文學校廣告橫額。但發覺內容有誤差，是不太合用的。因此，九百多元所製造的兩張廣告橫額的費用是浪費了。

二零一五年八月廿九日協會週年大會的司庫報告：帳目內(至二零一五年六月三十日止)顯示此六千元是「現金存放於協會手上」，事實上是「過渡」於前任葉會長處。雖然新一屆的管理委員會因此被人批評過份嚴謹、挑剔，對上一任的部份委員作出提問，是對他們不信任。但從事實的反映：協會在資源短缺下高薪聘用員工，又對資源金錢的運用，沒有適當的監察。作為會員的一份子，提出疑問和查詢，是責無旁貸。我們的出發點是愛我們的協會，關心協會的前途，並期盼協會能回復正軌而已。我們所作的只是對事，而不是對任何人存有任何人身攻擊。

協會司庫一職，本人因數位專科醫生指示，需盡量減輕工作，過些輕鬆的退休生活。現得何梁智雲助理司庫樂意協助，使本人司庫的工作得以輕省，特此致謝！

中文學校消息

校長 郭曉紅

我們已進入了二零一六年，猴年即將拉開。在辭舊迎新的美好時刻。我謹代表櫻桃小溪中文學校的同仁們向老師，家長及小朋友，致以深深地新年祝福。

在過去的日子裡，我們始終堅持「行有餘力，則以學文」的「儒」學思想，把學習傳統文化 and 傳播傳統文化視為我們的心願，以學習中國文字、中國文化、中華文明等以「儒」學謙虛，禮讓學說作為我們辦學的總體目標。幾年以來，學校積極組織和推薦學生參加各項中華文化學習、體驗和比賽活動。讓孩子們在參與中體會中華文化的博大精深。同時更懂得中國傳統文化蘊含的「孝親尊師」。讓在海外出生的小朋友直觀並分享中華悠久文化。

二零一六年我們秉承過去一如既往的堅持，把中文學校辦的有聲有色。新學年將又有新同學入學，我們會挑選更適合幼兒教育的老師擔任班主任，學習中文同樣是可以活潑的、有趣的、有創造性的。二零一六年中期，我校將舉辦《中華文化大樂園》活動。主要目的是讓沒有機會參加各項「中國行」活動的小朋友在澳洲也能直接學習和體會中國文化的音韻雅緻，絢麗多姿。

二零一六年一月三十日新學年開學，我們期待更多的同學到來，中文學校將會幫助和鼓勵每一位朋友，創造優良學習環境，提高教學靈活性，充分利用電子媒體設備使學校教學上一個新台階。我們以謙虛的態度，腳踏實地的精神繼續在弘揚中華文化道路上與時俱進。

長青社活動

探訪老人院

社長鍾明宇

長青社在二零一五年十二月十九日探訪了堡壘山聖公會的老人院及檳榔山老人院，出席的計有協會的會長劉朱瑞貞伉儷、副會長兼長青社的社長鍾明宇太平紳士、林浩泉伉儷、鍾坤發伉儷、劉恩德伉儷、吳懷德先生、關昌明伉儷、戚其明伉儷、吳均明伉儷、余平偉伉儷、黃錦榮伉儷等二十人。下午二時先探訪 The Donald Coburn Centre 院舍，但剛巧因院舍內有院友突然感染腸胃病，故院舍採取緊急預防措施，避免擴散感染，不許任何探訪，我們只於門外拍照留念。

下午三時我們再探訪檳榔山老人院，由鍾明宇社長帶領下唱了一些中文及英文聖誕詩歌，又應一些院友的要求，由協會劉朱瑞貞會長，吳均明夫人，林浩泉夫人連同其他會員一齊唱數首著名粵曲，繼而送給院友每人一粒「金沙」巧格力。

從他們喜悅的面容，由聽眾成為參與者，他們的投入，實在讓我們這班已退休的人士，得著很大的鼓舞。我們的貢獻雖然微小，卻仍是管用的。實在感受到「施比受，更為有福」這句話的真實性。期望我們日後的活動，

你也來參與，也好感受一下施與者的喜悅。

二零一六年二月廿日(星期六)上午農曆新年期間將前往 U.S. 特殊學校及新州華人安老之家探訪。

粵曲班招生

本會粵曲班本年度將於二月十六日(星期二)開課，逢週二上午十時三十分至下午十二時三十分，假櫻桃小溪社區會堂活動室上課。由資深粵劇演唱家胡鳳貞女士義務教授。內容包括中樂音律講解及操曲。收費如下：包括講義及曲譜

五堂計算	會員四十元	非會員五十元
單節計算	會員十元	非會員十二元

有興趣參加者請致電 98753336 本會，向黃太或 0488609225 陳李慧如報名。

本會粵曲班舉辦已有三年半之久，頗受會員歡迎。其中一位導師茜思女士由於私人理由，今年不能繼續任教。

茜思女士在二零一二年三月至二零一五年九月任義務導師期間，悉心傳授。並不時安排學生參予演出活動，使他們有實習的機會。無私付出，卻分文不取，沒有酬勞或任何津貼進過入口袋。本會謹此向她致謝。

編者按：本協會自一九八九年成立以來，全部活動俱由會員以義工形式，無私付出(只有去年五月至十月一個例外，詳情見今期司庫

報告)，茜思女士如是，胡鳳貞女士如是，廿七年來眾多會員義工亦如是。

保健湯水篇

陳曙儀中醫師提供

益智健腦湯二款

天麻魚頭湯：

此湯可增加腦部血流量，增強記憶力，對腦動脈硬化有改善，亦可治耳水不平衡。

天麻	十五克
川芎	十克
白芷	十克
紅棗	五個
杞子	十克
生薑	數片
魚頭	一個
開水	兩碗，燉兩小時

醒腦提神湯：

此湯有健脾，化濕濁，醒腦提神作用。

茯苓	三十克
白朮	三十克
石菖蒲	十克
瘦肉	三百克
無花果	六個
煲湯一至二小時	

編者按：數年前陳曙儀中醫師曾到我們協會作保健講座。當時她留下了一些保健湯水材料給我們。從這一期開始，我們把這些材料陸續刊登，請讀者留意。

中國傳統花鳥畫

訾德隆師生展回顧

訾德隆



中國傳統花鳥畫訾德隆師生展由二零一五年十月十七日開幕，至十月二十六日閉幕，始終在隆重優雅氣氛中進行。

開幕典禮十分榮幸得到中華人民共和國駐悉尼副總領事童學軍閣下及王璨領事蒞臨主禮，和 Willoughby 副市長 Michelle Sloane 女士光臨指導，並有逾百位嘉賓友好出席支持鼓勵。媒體朋友及時宣傳報導開幕盛況。

展覽吸引了廣大澳大利亞和華人朋友前來欣賞中國傳統悠久的繪畫藝術之美，深深影響他們同時對中國繪畫產生興趣和認識，加深對中華文化的了解。

通過展覽將激發師生的創作熱情。今後會創作更新、更好的作品，舉辦更高水平的展覽給大家。為宣傳、傳承和發揚中華文化而努力。

會員動態

二零一五年十一月杪，前會長陳裕忻先生應南海區人民政府之邀請，出席由世界聯誼總會在西樵山麓舉辦五年一度的第三屆南海懇親大會，並參與南海海外書畫名家聯展。其部分展品獲南海博物館度藏。

親子活動 廚樂

紫雲小廚

焗西米布甸

材料：西米 五安士

花奶 半杯

雞蛋 兩隻

粟粉 六湯匙

吉士粉

一湯匙

糖 一杯

牛油 兩安士

水 兩杯

椰汁 一杯

製法：

一、發好西米

二、水與糖煮熔

三、放入牛油，牛奶，及西米攪勻

四、粟粉，吉士粉與椰汁混和後加入糖水

五、溶液滾後馬上熄火，再加入打好的蛋攪透

六、放入玻璃容器中，用攝氏二百二十度火焗至表面淺棕色即成

七、如喜歡餡料，可在焗前放蓮子或栗子蓉入布甸中間。

火箭？

阿理

這天一出門，跳入眼裏盡是那笑咪咪的百子蓮，她們隨着微風哼着夏日之歌；上街一看，百貨公司的聖誕窗飾上場了？哦，原來十二月已到了。

時間過得太快了，每回轉頭看那飛走的「昨天」，懷中的「今天」已往外溜了一半，一擡起頭，「明天」已逼近，「後天」呢，也迫不及待地伸長脖子在張望。日子就這樣一天天隨風溜走了，而想做的事，却紋風不動地留在原地。

近日我們家有了那位做事能幹利落、井井有條的新「管家」，我樂得退下當助手，可這個助手能勝任的事屈指可數，做事又常神遊太虛。一向來虧得一家之主與孩子們的包容。兒媳還得適應，而女兒們都很清楚老媽的斤兩，常對自動請纓的我說，去做媽媽喜歡的事，需要幫忙時自會出聲。

而家裏多了幾個小人兒，日常作息有了變化。看着他們從一日日、一月月、一年年的變化，心中感觸無限。喜歡為那些小人兒洗澡，帶他們散步出去玩，說睡前故事，用他們的眼光看世界，樂趣無窮。有時還跟着去接送他們上學，看他們打球游泳跳舞，出席他們學校的公公婆婆日。這段時間，除了讓自己重溫孩子們，不，還有自己的童年，還好珍惜與他們相處的時光。因為再多幾年他們長大，我們都會淡出了他們的世界。傍觀那幾位讓小人兒搞得手忙腳亂，忙得團團轉的兒女，仿佛也看到當年的我與父母，還有疼我的外婆。

一星期有兩天去上課學書法，這讓一周周過得更快，到了這年紀，學習就如用疏落的篩子盛沙粒，但總是好過完全沒有學。去看山看海的日子也已改成一家人眾樂樂。常放棄了跟朋友的聚集。對一些處於同一個人生階段的新朋舊友，大家都有共鳴同感，因此在彼此能相聚的日子，有了更多話題心得可分享。

寫作，雖說是為寫而寫。但久沒寄稿，也愧對幾家報館的編輯大人。常把每天的感觸「種」在小本子，可是很多感受還沒沈澱，不

能快速「成長」。有時間可以慢慢悠悠地讓思緒汨汨從筆尖流出，原來真是種享受。

至於閱讀，自己對閱讀的熱度，雖已不如當年，却仍有一書在手的需求。可是長了輩份，好多時在大家都忙着或聚集時，我總不能捧着書在獨樂樂。就算有時間做自己喜歡的事，也常拒絕不了小人兒嫩聲嫩氣加上拳拳盛意，邀你參與他們的活動。

就這樣，白天有白天的忙，而夜深人靜的好時光，又讓瞌睡虫引入了睡鄉。常丟下打開的書本，不然就是幾行在紙上發呆的文字，難怪夢裏常有那搖着頭的編輯大人與板着脸的書本。

對了，古人把時間過得飛快，形容為「光陰似箭」，他們不知道這「箭」已把古代的茅箭換成現代的火箭，近來人人不是都覺得時間過得極快，是吧？

是，可是別人一樣都有收成，自己呢？雖知弱水三千，却不知取舍，還敢怪起甚麼茅箭火箭矣！

最新消息：在嘉齡福華人

商場(Carlingford Village)的皇后西餅麵包店對我們的會員給予九折優惠，但只限麵包西餅，並不包括飲品如咖啡或茶之類。會員只需於付款前出示會員證，即可享此優惠。

更正啟示

上一期出版的櫻桃小溪華人協會春季刊曾經佈導前副會長，黎邦桓先生，未有繳交二零一五年度會費。這是新一屆委員以最新的會員名單(截至十一月二十日止)為根據所作的佈導。現經確認証實黎先生已於二零一五年二月九日繳交了一年會費。因此對黎先生引起的不便，本會深表歉意。

會籍

永久會員

二零一九到期

二零一八到期

二零一七到期

二零一六到期

二零一五到期

合共七百三十一

四百一十七

一

三十六

六十七

二百零四



中文學校新學年開課

學校宗旨：用靈活的教學方法，令不同年齡及背景人士，學習中國語言和文化

師資：老師全是資深語文教師俱本地或國內大學學位，對教學有熱誠，對學生有愛心

班級：幼兒班至八年級，青少年班及成人班，並設國畫班和油畫班

上課時間：星期六上午九時至十一時半

上課地點：櫻桃小溪科技中學上課。

詳情查詢：瀏覽網頁或致電 0487001020 查詢



SLC-HomeLoan 房屋貸款

www.SLC-Homeloans.com.au

明智的選擇, 助於您的節省 \$\$\$

我為您選擇, 分析貸款需求和政策, 最好的利率適合您所需, 通知您的整個貸款過程。請撥電詢問有關每個成功落戶貸款, 特別賞賜禮券 \$100.00. * conditions apply.

免費貸款諮詢, 請联系

NICOLE goh

Advisory Mortgage Broker

0479 154 613 國英語



電郵 slc.mbx@gmail.com

MFAA Approved Credit Advisor



選擇包括 20+ 銀行金融機構



ACN 117 651 760 Australian Credit Licence Number 391237